

# Politikai botránny a bécsi kancellári hivatalban

Felfüggesztették a politikai ügyosztály vezetőjét — Fantasztikus hírek egy újabb bécsi lázadásról — Titkos fegyverraktárak Ausztriában — Készülődés a szeptemberi népszövetségi ülészekre

## Papen betegsége miatt nem foglalhatja el állását a bécsi követségen

Ausztriában még ma sem ültek el azok az izgalmak, amelyeket a legutóbbi forradalom kavart fel. A kormány erélyes intézkedései csak átmenetileg hozták meg a látszólagos nyugalmat, amelyet naponta zavarnak meg újabb események. Bécsből érkezett mai jelentéseink a következők:

A Radentheim Magnezit Művek vezérigazgatóját, Erdmann Hermann állásából eltávolították. Erdmann német állampolgár és a vizsgálat beigazolta, hogy nagy összegeket bocsátott a nemzeti-szocialista felkelés rendelkezésére. A Karinthiában lévő magnezit gyár egyike Ausztria legtekintélyesebb műveinek, amely a rossz üzleti konjunktúra ellenére, ötvenmillió nyereséget ért el. A vállalat huszmillió schillingből „titkos alapot” létesített, ebből a pénzből finanszírozták a forradalmi felkelést. A vállalat élére kormánybiztost neveztek ki, aki

azonnal felmondott a gyárvállalat 250 alkalmazottjának,

akikről közismert, hogy horogkeresztes érzelműek.

Általános nagy feltűnést váltott ki az a jelentés, amely arról számolt be, hogy Delvart bárót, a kancellári hivatal politikai ügyosztályának vezetőjét felfüggesztették állásából. Eddig még nem tartóztatták le a bárót, aki a legfontosabb állást töltötte be a kancellári hivatalban. Ő intézte a politikai rendőrség ügyeit. Az ő kezébe futottak be mindazok a feljelentések, amelyeket politikai megbízhatatlanság miatt tettek az állam szolgálatában álló tisztviselők és alkalmazottak ellen. Nekik lett volna kötelessége a feljelentéseket illetékes helyre eljuttatni.

A házi vizsgálat megállapította, hogy Delvart báró a feljelentések nagy részét visszatartotta és megsemmisítette.

Hogy ezt milyen célból tette, még nem nyert beigazolást.

### Kegyelem a februári forradalom letartóztatottjainak

A februári forradalmi harcok során letartóztatott 2400 szocialista közül ma már csak ötvenhatan vannak letartóztatásban. Az elmúlt napokban százával bocsátották szabadon a szociáldemokratákat. Jelenleg még Körner tábornok és Donnersberg bécsi pénzügyi tanácsnok vannak még fogságban, a főbb vádlottak közül.

Az osztrák fővárosban ma délelőtt ismét fantasztikus hírek terjedtek el. Az ellenőrizhetetlen forrásból származott hírek szerint a Heimwehr egyik osztaga fellázadt és a rendőrségnek kellett lefegyvereznie. Később derült csak ki, hogy a hírek közül csak annyi volt az igaz, hogy a floridsdorfi munkásotthonban elszállásolt bécsi Heimwehr-osztag tagjai között egy kinevezés körül nézeteltérés keletkezett, majd verekezés támadt. A verekezés hírére az országos parancsnokság egyik ki-

küldöttje megjelent a táborban és a rendet helyreállította. Hat renitens tagot kisebb büntetéssel sújtottak.

A Linz melletti Pfennigberg közelében a katonai hatóságok titkos fegyverraktárak után nyomoztak. A nyomozás során az egyik, Pfennigberg közelében levő erdő egyik fájának koronájában

egy Maggi-leveskockadobozban tervrajzokat találtak.

Csakhamar kiderült, hogy ezek a tervrajzok a nemzeti-szocialista titkos fegyverraktárakat jelölik meg. A katonaság a Maggi-dobozban talált tervrajzok alapján lefoglalta az összes Linz és Pfennigberg környékén lévő nemzeti-szocialista titkos fegyverraktárakat.

Julius 25-ikén, amikor Dollfuss kancellár gyilkosai behatoltak a kancellári palotába, az egyik hivatalos helyiségben a puccsistákat öt magasrangú tisztviselő „Heil Hitler!” felkiáltással fogadta. Az öt magasrangú tisztviselőt a kormány tegnap állásából felfüggesztette.

Berlinből jelentik: Mint ismeretes, Franz von Papen volt birodalmi alkanclerár, jelenlegi ausztriai rendkívüli követ, egy héttel ezelőtt a Saar-vidéken levő wallengangeni birtokára utazott.

Papen rendkívüli követ bécsi hivatalának átvétele után súlyosan megbetegedett

és ezért nyugalomra van szüksége. A rendki-

vüli ausztriai követ két napos bécsi tartózkodás után, Wallengangenbe utazott, ahol azóta orvosainak kezelése alatt áll. Az orvosok Papennél rákos megbetegedést véltek megállapíthatni, diagnózisuk azonban még nem végleges.

A wallengangeni kastélyból származó hírek szerint, Papen igen hosszú ideig nem lesz abban a helyzetben, hogy hivatalát átvehesse. Felgyógyulása hónapokig is elhúzódhatik.

Itt írjuk meg, hogy népszövetségi körökben híre jár, hogy Ausztriát, amely a betöltésre kerülő három tanácsnokság egyikét a maga részére szorgalmazta, azzal fogják kárpótolni, hogy a közgyűlés elnökségét Schuschnigg kancellárnak ajánlják fel. Kérdés azonban, hogy elfogadják-e az osztrák kancellár a megbízatást, mert ez azt jelenti, hogy ebben az esetben több héten át Genfben kell tartózkodnia. Szeptember 3-án kezdődik meg a pénzügyi bizottságban az osztrák kormány 200 millió schillinges kölcsönének tárgyalása.

### Szovjet-probléma a Népszövetségben

Genfi jelentések szerint a Népszövetségben egyébként már megkezdtek a legközelebbi ülészek előkészületeit. A szeptember elején kezdődő népszövetségi tanácskozások legfontosabb pontja

a szovjet felvételének kérdése lesz.

A szovjet még nem nyújtotta be felvételi kérelmét, de az előzetes bejelentés már megtörtént. Maga Litvinov külügyi népbiztos nyújtja be Oroszország felvételéért iránti kérelmét a Népszövetség főtárgyalásánál.

A svájci szövetségi tanács kijelentette, hogy a legelősebben tiltakozik az ellen, hogy a szovjet a Népszövetség tagja legyen. Svájc attól fél, hogy a szovjet népszövetségi tagságán keresztül behurcolja a kommunista agitációt svájci területre. Genfben úgy tudják, hogy Hollandia és Dánia is szembe fordulnak a szovjet felvételi kérelmével, ámbar tisztában vannak azzal, hogy a három állam tiltakozása nem változtathatja meg az előrelátható kedvező döntést.

## Tetteket követelnek Hitleről a francia lapok

Hogyan bizonyíthatja be Németország békekészségét? — Problematikus a Saar-vidék sorsa — Újabb zsidóellenes intézkedések Németországban

Berlinből jelentik: A nemzeti-szocialista párt helyettes vezére, Hess Rudolf parancsban közölte a párttagokkal, hogy szigorúan kerülni tartoznak a nyilvános helyiségekben a zsidókkal való érintkezést. Az ügyvédek nem vállalhatják zsidók képviselőt a nemzeti-szocialistákkal szemben. Zsidó üzletekben az alkalmazottak munka közben nem viselhetik a nemzeti-szocialista párt jelvényeit. További intézkedésig egyetlen olyan tisztviselő sem léphet elő, aki régebben a szocialista- vagy demokrata-pártoknak volt a tagja, valamint azok sem, akik nem tiszta árja származásúak.

Londonból jelentik: A Times vezércikként írta Hitler Ehrenbreitensteinben mondott beszédéről és azt hangoztatja, hogy a beszéd alakilag békülékeny és alkalmas arra, hogy a nyugtalanságot eloszlassa. Ha a Saar területének a népszavazása Németország javára dől el — írja a Times — akkor tényleg minden vitta megszűnt, Franciaország és Németország között nincsen többé súlyos ellentét.

— De mi történik akkor — kérdezi a Times, — ha a lakosság többsége a mai népszövetségi protektorátus mellett döntene és nem akarna visszacsatlakozni Németországhoz? Hitler akkor elfogadja-e az adott helyzetet és beletörődik-e a népakarat szavába?

A Times nem tartja a lehetetlen dolgok közé, hogy a Saarvidék nem akar a jelenlegi Németországhoz visszatérni.

Párisból jelentik: A Journal újból Hitler kobienzi beszédével foglalkozik és megállapítja, hogy a sok beszédet végre már cselekedetnek kellene követnie. Hitlernek be kellene igazolnia megszakítás nélkül hangoztatott békekészségét. Jelenleg két módon teheti ezt meg. Németország kijelentheti, hogy visszatér a Népszövetségbe. Ezenfelül kötelező ígéretet tehet, hogy aláírja a Kelet-Locarno szerződést.

— Szavak helyett már a cselekedeteket

szeretnék látni — fejezi be cikkét a Journal.

A francia hadvezetőség egyébként *rendeletet adott ki a keleti és északi erődök még munkában levő részeinek haladéktalan befejezésére.* A vállalkozók kötelesek újabb munkásokat alkalmazni, hogy az erődítmények minél sürgősebben elkészüljenek. Ugyancsak meg sürgette a hadvezetőség a különböző repülőgépgyárakban munkában álló gépek elkészítését.

## Gépfegyverekkel

**és puskákkal szerelte fel magát a sztrájkolni készülő amerikai munkásság**

Washingtonból jelentik: A textilgyári munkásság sztrájkja a kormányt arra készítette, hogy rendkívüli intézkedéseket léptessen életbe. A sztrájkba lépő selyem-, műselyem-, gyapjúfeldolgozó üzemek munkásságával együtt, több mint ötszáz ezer ember fogja szeptember 4-én otthagyni munkahelyét. Roosevelt köztársasági elnök minden óvintézkedést életbeléptetett, amelyek alkalmasak arra, hogy a szenvedélyek kiélézését megakadályozzák.

Különösen erőlyes rendelkezéseket küldöttek a déli államoknak, ahol a munkásság nagymennyiségű fegyverrel és gépfegyverrel szerelte fel magát.

A gyárvezetőségek a gépek védelmére szintén fegyvereket szereztek be. William Green, a munkásszindikátus titkára megállapította, hogy a munkásság által megindított bérharc teljes összhangban áll a Roosevelt-féle gazdasági rendelkezésekkel. A munkásszindikátus azért tartja fontosnak ennek a kihangsúlyozását, hogy a maguk számára nyerjék meg a közönség rokonszenvét.

# Szörnyű tüzkatasztrófa több száz áldozattal

**Az utóbbi idők legnagyobb szerencsétlensége Buenos-Ayres mellett**

Buenos-Ayresből jelentik: Borzalmas katasztrófa pusztított a közeli Campana városban, ahol egy hatalmas petróleumraktárban tüzvész keletkezett. A raktárban robbanások egész sorozata történt, elsőnek egy tíz millió liter petróleumot tartalmazó gásgáz tartály repült a levegőbe. A rettenetes detonációt percek mulva újabb követte, egy másik, ugyancsak tíz millió petróleummal

teli tartály repült a levegőbe. Ezután újabb robbanások egész sorozata következett.

Az egész környék, a városka állomásával együtt romokban hever, a lakosság pánikszerűen menekül. A halottak és sebesültek száma még ismeretlen, de biztos, hogy sokszáz áldozata van az utóbbi idők egyik legnagyobb tüzkatasztrófájának.

## A portré

Írta: LUCIE DELARUE-MARDRUS

Marie nagyon szép volt. Nem az a feltűnő szépség, aki után az uccán mindenki megfordult, de ha valaki figyelmesen nézte, nem tudott szabadulni a tökéletes alak, klasszikus vágású melegen sápadt arc, hosszú pilláktól árnyékolt sötét kék szemek, gyönyörű kis orr, lágyvonalu száj, az egész arc ígézetéből. Emellett nagyszerűen öltözködött, ami természetesen nagyban emeli egy amugyis szép nő megjelenésének hatását.

Julien Rovert, a fiatal, de már híres portréfestő, mikor Mariet meglátta, első pillanatban elhatározta, hogy ezt a csodaszép teremtetést le fogja festeni. Ezúttal nemcsak művészi nagyravágását hevítette a szép model, de, ami Juliennél ritka eset volt, a legkomolyabban beleszeretett Marieba. Julien nőtlén volt s eddig csak a művészetet szerette. Néhány futó műtermi kalanddal megelégedett. Senki se tudott nála hosszabb, komolyabb viszonyról. A szép Marieval másként volt. Ő első pillanatban megbabonázta a fiatal művészt, talán azért is, mert akarta megbabonázní.

Marie szerette, ha udvaroltak neki és sportszerűen üzte a férfiak bolondítását. Csak harmincéves volt, de már tizenöt éves kora óta folytatta ezt a veszélyes játékot. Tizenkilenc éves korában férjhezment, huszonöt éves korában már özvegy volt. Férje után nagy vagyont örökölt, gazdag volt. Nem volt szüksége férfi támogatására, de szüksége volt a férfiak hódolatára. Ez volt az éltető levegője. Kegyetlennek nevezték és jogosan.

Julien Rovert nem sejtette, hogy milyen elégtelével szolgált az egész férfinemnek. Mert a szép Marie, ezúttal életében először, esse nélkül beleszeretett a fiatal festőbe. Julienbe már sok nő bele-

# Lázás előkészületek folynak a japán-orosz háborúra

**Kiépítették a fedezékeket a mandzsu határon — Orosz csapatok szakadatlan özönlése Karbin felé**

**A szovjet amnesztiát ad az emigránsoknak**

Londonból jelentik: Az angol lapok Távol-Keletről érkező hírei szerint, az orosz-mandzsu határon egyre jobban kifejlődik a háború képe. A Daily Express szerint lázas tevékenység uralkodik Mandzsuria északi területén. Nikking tartomány északi részében, végig a határ mentén, kiépítették az első, második és harmadik védvonalakat. Éjjel és nappal fedezékeket ásnak. Hosszu kilométereken keresztül drótsövényeket raknak le és földalatti telefonkábeleket helyeznek el. A mandzsuri vasutakon egyre újabb csapatokat szállítanak a határra. Már a főhadiszállást is kiépítették. A municióutánpótlás és az élelmezés kérdését is megoldotta a japán hadsereg, amely teljesen felkészült a háborúra.

A Times wladivosztoki jelentést közli, amely szerint egyre újabb orosz hadseregek indulnak a határra, Karbin irányába. Tegnap a motorizált tüzérséget szállították a határ felé.

Moszkvai hír szerint Adatei japán katonai közlekedési miniszter felszólította a kelet-kínai vasut orosz részének igazgatóját, hogy kövessen el mindent az egyre sűrűsödő rablótámadások megszüntetésére és egyúttal felelőssé tette a vasutvonal biztonságáért.

Párisban növekvő aggodalommal látják a szovjet-japán viszony elmergesedését és komolyan számolnak keletázsiai háború lehetőségével.

A Republique szerint a helyzet igen hasonlít az 1903-as helyzethez, csak hogy akkor erődökről volt szó, most pedig vasutvonalokról vitatkoznak. Akkoriban az volt a kérdés, hogy ki legyen Mandzsuria és a kínai tenger uralma, ma pedig arról van szó, hogy Szovjetország a Bajkál-tó mögé vonuljon-e vissza és Japán egész Észak-Kínát, esetleg egész Kínát uralma alá hajtja. Washington erre a kérdésre való tekintettel határozta el, hogy Genfben főbiztost nevez ki. A szovjet erre való tekintettel sürgeti a Népszövetségbe való felvételét. Franciaország és egyes békebarát hatalmak emiatt igyekeznek előmozdítani a szovjetnek a genfi keretek közé való bejutását.

Itt említjük meg, hogy a világsajtó szenzációs hírt közöl. A francia kormány és Moszkva között tárgyalások vannak folyamatban az orosz emigránsok sorsáról. A francia forrásból eredő jelentések szerint a szovjet megnyitja kapuit a tizenhét éve száműzetésben élő oroszok előtt. A szovjetlapok csak a Kreml elvi elhatározását közlik, mely szerint a kommunista forradalom tizenhetedik évfordulóján az egész világra szétszórt hazátlan oroszok ügye véglegesen tisztázást nyer.

## Három halottja

**és 1500 sebesültje van eddig a chicagói vágóhidnegyed égésének**

Chicagóból jelentik: A vágóhid-negyedben kitört újabb tüzkatasztrófa azzal fenyeget, hogy sokkal nagyobb arányokat ölt, mint a legutóbbi tüzvész. A tűz hétfőn délben tört ki és kedden egész napon át változatlan erővel tombolt. Az erős szél az egész városrészt pusztulással fenyegeti. A hatóságok intézkedésére, az egész vágóhid-negyedet kiűrik. Ezer és ezer hajcsár az állatokat hajtja el. A házakat kilakoltatják, minden értéket biztonságba helyeznek. A tüzoltóság több száz vizsugárral támadja a tüzet, eddig azonban minden eredmény nélkül. Eddig három halottja és 1500 sebesültje van a katasztrófának.

bolondult. A hódítók fajtájából való volt, annál is inkább, mert ő maga nem tudott e hódító voltáról. Eszébe sem ötlött, hogy acélszürke szemének álmodozó művésztékintette hány női szívet gyújtott lángra. Eppen ezért bolondultak utána.

Marie, mikor Juliennel először találkozott, tudta, hogy ezúttal emberére talált. Vele született kacérsága még a szokottnál is jobban kibontakozott, minden hódítási eszközét előszedte, pedig hát felesleges volt, mert Julien máris csak róla álmodott. Két hétbe se telt és megtörtént a csoda!... Marie, a szép, a kegyetlen... Julien kedvese lett!

— Végre!... gyorsan le a kalapot, a keppet... Vedd fel a pózt...

— Julien, hát meg sem csókolsz?

— Hogyne!... De most hamar, folytassuk a munkát. Aludni se tudtam a lázas várakozástól... Tudod, hogy ez a portré lesz a mesterművem!

Marie, egy kicsit hüvösen, elhelyezkedett a kellő pózban. Milyen mások voltak az első modellek. A munka sehogyan se haladt, mert folyton csókolóztak. Bezárkóztak a műterembe, néha csak késő este távoztak. De már az ötödik alkalommal a szerelmeit legyőzte a művész, felülkerekedett a művészi ösztön. Julien már csak a képre gondolt, lázasan dolgozott, észre se vette Marie duzzogását, már nem a szerelmesét, csak a modeljét látta benne. Fel sem tűnt neki, hogy Marie ezen a napon a szokottnál jóval korábban távozik.

— Ma nem vacsorázhatok veled, Julien!... eligérkeztem...

— Nem baj, nem baj... Egy pillanatra még ül vissza, kérlek... itt a karnál valamit javítanom kell... Holnap már a ruhát színezzük!... és kérlek, holnap korábban gyere, hogy gyorsabban haladhassunk!

Mikor másnap Marie megérkezett, Julien már lázas türelmetlenül várta.

— Nézd, milyen gyönyörű a kép... még így készületlenül is... nézd!

Marie haragosan felpattant.

— Azt hiszed, hogy ezt még sokáig tűröm?

— Marie... mi történt veled?... mi bajod?

— Csak az, hogy órákon át itt ülök veled bezárkózva és nem is törödsz velem!... csak a kép... mindig csak a kép...

— Kis bolond!... Marie féltékeny a saját portréjára!

— Nevetsz?... hát igen... eltaláltad... féltékeny vagyok a portrémról!

— Csakugyan neveltes vagy!

Julien közönyösen vállat vont és megint a képet nézte. Mikor Marie a most már újra elragadtatott tekintetét látta, elvakult dühében, felkapott egy kis bronzszobrot és teljes erejéből nekivágta a kifeszített vászonnak. A vászon kettéhasadt, a portré rongyokban lógott alá. Julien felülvolt, vállonragadta Mariet, ujjait a bársonybörbe mélyesztette, mintha szét akarná tépni, mint ahogy ő szétrongyolta a képet.

— Szerencsétlen... mit csináltál!... eredj... eredj... mert megfojtalak!

Másnap egész Páris befutotta a hír. A szép Marie teljes fiatalágában és szépségében, egyetlen magyarzó sor hátrahagyása nélkül, öngyilkos lett.

Julien Rovert, mintha nem bírta volna elviselni kedvesének kettős halálát, a portré és a model elvesztését, egy teljes esztendeig nem nyult az ecsethez. Aztán újra festegetni kezdett, de portréi szintelenek voltak, tehetsége teljesen elerőtlenedett, lassan-lassan teljesen elfelejtették...

„A kultura mindenek előtt“

# Anghelescu: Az ipart és a kereskedelmet is a románok számára kell megszerezni!

Nyilatkozik a közoktatásügyi miniszter

Anghelescu közoktatásügyi miniszter aradi látogatása és az ezzel kapcsolatosan az *Aradi Közlöny* hasábjain tett nyilatkozatai a város római katolikus magyar társadalmát arra készítik, hogy komoly várakozással forduljon Bucuresti felé, ahonnan meg kellene jönnie a fiugimnázium indokolatlanul megvont nyilvánossági jogának. Azokkal a biztató és konciliáns szellemű kijelentésekkel szemben, amelyeket hallottunk, Anghelescu miniszter Timisoarán tett másértelmű, olyan nyilatkozatokat is, amelyek némi elfogultságról tesznek tanubizonyságot, legalább is a kifejezések megválogatásában. A miniszter ugyanis Timisoarán, a romániai szakiskolák képviselőinek kongresszusán a következő kijelentéseket tette:

— Ha ennek az országnak — mondotta Anghelescu — igazi urai akarunk lenni, úgy nem elég, hogy ügyvédek, orvosaink, képviselőink és miniszteraink legyenek, de

**az ipart és a kereskedelmet is a románok számára kell megszerezni.**

Még mindig jobbágyai vagyunk ennek az országnak, amely felett idegenek uralkodnak. Ettől a gondolatától vezéreltetve a rendelkezésemre álló rövid idő alatt az előbbi kormányzatok hibáit igyekeztem jóvátenni. A legutóbbi öt évben számtalan iskolát bezártak, ami megbocsáthatatlan hiba volt. 1919-ben az ókirályságnak 118, a csatolt területeknek egyetlen egy román szakiskolája volt. Számukat 1928-ig 445-re szaporítottam. Azonkívül 7600 ismétlődő iskolát létesítettem azzal a céllal, hogy a román ifjúságot hozzájuttassam szakismeretekhez. Ezeket az iskolákat is bezárták. Újból meg kellett nyitnom azokat. Létesítettem 150 tanhelyet fiú- és 150 tanhelyet leány-szakiskolák számára. Elvárom, hogy a tanárok lelkiismeretesen dolgozzanak a nemzeti kultura érdekében. De amikor ezt megkövetelem, csak természetes, hogy a tanítói és tanári kar jobb fizetéséről kell gondoskodnom. Kész vagyok állásom árán is elérni ezt. Az olyan tanítók, akiknek gyermekei otthon éheznek, képtelenek arra, hogy oktassanak.

— Romániában még igen sok gyermek nem látogatja az iskolákat.

A Népszövetség idevonatkozó statisztikája szerint, Románia a gyermekek iskolalátogatottsága szempontjából az ötvenkettedik helyen áll, utána már csak Törökország következik.

Szükséges, hogy a köteles iskolalátogatás tartására szigorúan ügyeljünk és a közép- és szakiskolák részére megfelelő ösztöndíjakat létesítsünk. Románia lakossága nyolcvan százalékban földművesekből áll, de mert a föld-

műves szegény, a román középiskolák tanulói között alig van földműves gyermeke.

**A csatolt területeken a kisebbségek sokkal nagyobb számban látogatják az iskolákat, mint a románok.**

Bessarabia középiskoláiban 7600 a kisebbségi és csak alig ötezer a román tanuló. A Bán-ságban a kép még kirívóbb, mert itt kétharmad kisebbség áll egyharmad románsággal szemben. Ez nem mehet így tovább. Okvetlenül szükséges új szakiskolai törvényt létesíteni. Most dolgozom ezen a törvényen és tető alá is hozom. Az a célunk, hogy az összes iskolákat, a szakiskolákat is a közoktatásügyi minisztérium kezében összpontosítsuk. Szemünkre hányják, hogy a tanulók, akik szakiskoláinkból kikerülnek, nem akarnak dolgozni és az urat adják. Ez nem áll. Szakiskoláink kiválóan működnek és jobbakként, mint a külföldiek. De a végzett növendékek elhelyezése nagy gondot okoz nekünk és éppen ezért drákói szigorúságu törvényt kell hoznunk, hogy

**az összes vállalatok és iparok — így a kisebbségek is — csak romániai szakiskolák végzett növendékeit alkalmazzák,**

másrészt állami segítséggel és kölcsönrel alkalmat kell nyújtanunk a végzett növendékeknek, hogy önállósítsák magukat.

## Lekerült a régi cári címer a bucuresti-i orosz követség homlokzatáról

Készülődés a diplomáciai kapcsolatok felvételére — A nemzeti-parasztpárt tervel

*Bucurestiből jelentik:* Szeptember végén hivatalosan is felveszik Románia és Szovjet-oroszország a diplomáciai kapcsolatokat. A volt cári követségi palota már készen áll és várja új lakóját, a szovjetkövetet.

**Ma távolították el az épület homlokzatáról a régi cári címet.**

Amikor Osztrowszky követ átnyújtja megbízólevelét, ugyanazon a napon mutatja be megbízólevelét Románia követe, Edmond Ciomu, akit Davidescu varsói követségi tanácsos kíséri. A román követ is a háboru előtti palotát foglalja el.

Itt említjük meg, hogy a Lupta komoly forrásból származó jelentések alapján írja, hogy a nemzeti-parasztpárt vezetői csak megbeszéléseket folytatnak és a tulajdonképpeni fontos ügyek letárgyalására a szeptember kilencediki végrehajtóbizottsági ülésen kerül sor. Ekkor kerül sor az ellentmondások végleges tisztázására. A végrehajtóbizottság mindenben a Mihalache elnökké választásakor megállapított programhoz tartja magát. A párt belsejében keletkezett nézeteltérések végleges letárgyalására is sor kerül, miután a

## Itt a „Sondermark“

Már nyolcféle márka szerepel a nemzetközi piacon

Londoni távirat közli, hogy ott ma volt a „Sondermark“ premiéréje. Ezzel bevonult a nemzetközi piacokra a nyolcadik márkafajta. Nyolcféle márkával kell a nemzetközi kereskedelemnek dolgoznia, nem könnyű tehát eligazodni azoknak, akik Németországgal üzletet akarnak kötni.

Eddig a világkereskedelem és a nemzetközi pénzvilág hétféle márkát ismert. Szerepel a tőzsdéken az „Auslandsmark“, ez: jegyzik hivatalosan Zürichben, Párisban, Londonban, Newyorkban, a legfontosabb piacokon, van még *Registermark, Sperrmark, Kreditsperrmark, Notensperrmark, Effektensperrmark és végül a Konversionsmark.*

Természetesen mindegyik márkának más és más árfolyama van, de ezek közül a kívülálló közönség csak a nagy világtőzsdéken jegyzett Auslandsmark-ot ismeri. Ebből a külföldi márkából csak kevés van forgalomban és éppen emiatt a külföldi márka mostanában felfelé menő irányt követ. A Sondermark, a legújabb márka onnan ered, hogy Németország fizetési halasztást kért az angolokkal szemben fennálló tartozásaira is.

Erre a lépésre az angolok azzal válaszoltak, hogy megteremtették a német—angol kliringet, vagyis, ha a németek Angliába exportálnak, az áruk értékét kliringszámlán írják javukra, nem fizetik ki a követelést fontban. Ezen a kliringszámlán szereplő követelés a Sondermark, amivel az angol kereskedő-házak fizetnek a német áruszállításokért.

Az első napon mintegy 100.000 márkás forgalmat bonyolítottak le, átlag 12.80 márkás alapon, vagyis egy fontot 12.80 Sondermarkra értékelték. A nyílt piacon London ugyanekkor 12.76-os árfolyammal jegyzi a márkát.

lap szerint a végrehajtóbizottság nem ismer sem validistát, sem pedig maniustát, csupán nemzeti-parasztpárti érzelmeket. A párt reorganizálása befejezettnek tekinthető. A Lupta szerint a pártvezetőség két pontot akar megvalósítani:

1. **Egység a direktívákban, a politikai gondolkodásban és a programatikus megoldásokban.**

2. **Egység az akcióban és a végrehajtásban.**

Azok, akik nem vetik magukat alá a vezetőség munkájának, önönmagukra vessenek a következményekért.

Az Adeverul írja, hogy az Eforián összejött volt miniszterek közül a szovátai gyűlésen csupán Pan Halipa volt miniszter vesz részt. A parlament csoport és a nemzeti-parasztpárti vezetők ugy a regátból, mint Erdélyből nagy számban jelentették be jövetelüket a szovátai összejövetelre.

**A rendezőség több, mint háromezer ember megjelenésére számít.**

A Moldovan Valér és Delen Victor által kibocsájtott meghívó „Drága barátom!“ megszólítással invitálja a párt tagjait Szovátára, ahol a párt igen fontos aktuális ügyeit tárgyalják le. Az augusztus harmincadiki gyűlésen — a meghívó szerint — a nemzeti-parasztpárt város helyzetét akarják végre tisztázni.

**CORSO-mozgó! MA PREMIER!**

7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órákor!

BUCK JONES sláger cowboy-filmje:

**A puszták ura!**

## Szélhámos álherceget lőtt le szökés közben a német rendőrség

Halálos sebet ejtett az egyik golyó a szélhámoson, akit tizenhét alkalommal ítélték el eddig a bíróságok

Düsseldorfból jelentik: Az utóbbi hónapokban egy nagyon előkelő megjelenésű férfi fordult meg az urali társaságokban, aki Kahlendorff és Wildsturm herceggént mutatkozott be. A herceg biztos fellépése ellenére is több hibát követett el, amelyek gyanusakká tették. A rendőrség közelebbről foglalkozott a herceggel és rövidesen megállapította, hogy szélhámosmal van dolga. Németország számos városában megfordult az állítólagos herceg, aki hol hercegi, hol grófi, hol bárói címet viselt.

A rendőrség egy szállodában tartóztatta le az álherceget, akit a rendőrségre akartak szállítani. Az álherceg szökési kísérletet tett. Amikor a rendőrtiszt felhívására nem állt meg, több revolverlövést adtak le utána. Az egyik golyó halálos sebet ejtett. A rendőrség megállapította, hogy a magát arisztokratának mondó szélhámos igazi neve Rottmayer Frigyes Károly és 1900-ban született. Eddig a bíróságok tizenhét alkalommal ítélték el csalásért, okirathamisításért, és hamis cím használatáért.

## VÉGREHAJTÁS ALKALMÁVAL...

# SULYOSAN INZULTÁLTAK

## egy ismert aradi ügyvédet

*Évek óta húzódó családi háborúság viharos epilógusa — Hangos botrány egy aradi bérpalotában — Az ügyességre tették át a végrehajtás ügyének aktáit*

Eszteendő óta húzódó családi háborúság egyik viharos jelenete játszódott le ma délelőtt a Str. Unirei egyik bérpalotájában. Itt lakik ugyanis Lucuta Mihály aradi esperes, akinek harca családjával hosszú időn át foglalkoztatta az aradi bírói fórumokat, sőt foglalkoztatja még ma is, mert a harc nagy vehemenciával folyik tovább. A nyugalmazott esperest pereiben dr. Lepa Valér aradi ügyvéd képviselte, aki úgy az aradi törvényszéknél, mint a timisoarai táblánál megnyerte ügyfele perét, azaz a bírói fórumok elutasították a család ama kérését, hogy Lucuta Mihály esperest elmebetegként gondnokság alá helyezték. A bíróság az ügyvédnek körülbelül tizenegyszer lejt ítélte meg Lucuta Mihályné terhére, pervesztés félként. A honorárium-ügy fejleményével azonban viharosabbak voltak, mint azt a per szereplői elképzelték.

Lepa dr. fizetésre hívta fel a családot, amely ez év őszére helyezte kilátásba a honorárium kifizetését. Miután ez még mindig nem történt meg, újabb felszólítást intézett a családhoz. Ekkor kiderült, hogy a honordíj ügyében hozott bírói végzés ellen fellebbezést nyújtottak be. Az ügyvéd erre végrehajtást kért az aradi járásbíróiaktól a kezében levő ítélet alapján a család ellen, amit el is rendeltek. Ma délelőtt az ügyvéd Bidilica bírói végrehajtó kíséretében megjelent Lucuta Mihályné Str. Unirei I. szám alatti házában, hogy a végrehajtást fogadatosítsák. Az ügyvédet Lucuta Mihályné fogadta, a következőkkel:

— Tiltakozom az árverés ellen, mert az ügy fellebbezés alatt áll és még nem nyert befejezést. Várja be a végét. Különbösen is megírtam magának, ne fogadjon el pert az uramtól, mert az beteg ember.

Lepa dr. a kezében levő bírói határozat alapján felszólította a végrehajtót kötelessége teljesítésére, de nem ment be a lakásba, hanem a folyosóra várta meg az eljárás elvégzését, miután ilymódon akarta kikerülni az esetleges incidenseket. A felzaklatott idegállapotban levő uriaszony azonban nem akarta megengedni a végrehajtás fogadatosítását és

hangosan szidalmazni kezdte az ügyvédet,

akit azzal vádolt, hogy tönkre akarja tenni. A kiáltozásra a folyosóra jött az uriaszony egyik leánya, Lucuta Lucia, aki édesanyja állapotát látva,

portörülk rudat ragadott és kétszer megütötte az ügyvédet. Lepa Valer dr. kicsavarta az urileány kezéből a portörülköt,

majd felszólította Bidilica végrehajtót, aki az egész jelenet alatt — meglehetősen izgatottan — végezte munkáját, hogy hagyja abba a végrehajtást és vegyen fel jegyzőkönyvet a történetéről. Ezzel a jelenet véget ért, az ügyvéd és végrehajtó eltávoztak. Természetesen mindez nem folyt le nézők nélkül, a lármára összegyűltek a bérház lakói, akik kíváncsian nézték a történeteket.

Az aradi törvényszék végrehajtási osztályán

### 3—4 szobás lakások

modern házban, központi fűtéssel,

november 1-re

előnyösen kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 833

ma délelőtt elkészítették a jegyzőkönyvet a történetéről és beterjesztették az aradi ügyességre, amely hatóság elleni erőszak címén indít eljárást az uriaszony és az urileány ellen.

Az ügyben felkerestük dr. Lepa Valért, aki a következőket jelentette ki:

— Én mindvégig megőriztem nyugalmomat és a legnagyobb udvariassággal végeztem kötelességemet. Igyekeztem megnyugtani Lucuta Mihályné, azonban igyekeztem hiábavalónak bizonyult, válogatott sértésekkel halmozott el, majd leánya inzultált. Nem védekeztem — nőikkel nem csatázom. Természetesen az ügyet nem hagyhatom annyiban, az ügyességhez fordulok elégtételért. Meg kell állapítanom, hogy az a vád, amely szerint én anyagi előnyököt húztam volna az ügyből, nem

## A „földalatti Németország” titkai

Leleplezések a német kommunista mozgalomról — Az összeesküvés technikája

Párisból jelentik: Az Intransigeant folytatja leleplezéseit a „Földalatti Németország”-ról, vagyis a törvénytelen kommunista mozgalomról. Legújabb számában „az összeesküvés technikájáról” ír.

— Krupskaja, Lenin özvegye, elbeszéli emlékirataiban, hogyan csempészték be a bolsevikiek az illegális iratokat a cárizmus idején — kezdi az Intransigeant cikke. — A forradalmárok ruhájuk belésébe rejtették az újságokat. Milyen régieknek tűnnek fel ezek a módszerek, ha a modern összeesküvők módszereivel hasonlítjuk össze őket! Például itt van ez a prospektus, mely olcsó rádiókészüléket hirdet. Postán küldték szét, mint nyomtatványt, száz meg száz ezer példányban, Németország minden részébe. Néhány részlet a prospektusból:

VEGYETEK RÁDIÓKÉSZÜLÉKEKET. SZENZÁCIÓS UJÍTÁS — TÖRTÉNELMI JELENTŐSÉGŰ TALÁLMÁNY. NEVETSÉGESEN OLCSÓ ÚJ RÁDIÓKÉSZÜLÉK.

FELVEVŐ MINDEN NÉMET SZÁMÁRA. A NÉMET TECHNIKA DIADALA „Anti-fa” védjegyű új készülékeink. Ha megveszitek, meglátjátok, mit érnek Hitler ígéretei...

GONDOSKODNOTOK KELL RÁDIÓKÉSZÜLÉKEKRŐL, különben éhendögölnök. A fasiszta diktatura meg akarja menteni a pusztuló kapitalizmust, ezért nem jöhet más Hiltől, mint még több nyomorúság...

## Olcsó üdülés szeptember hónapban!

Carmen-Sylva	— — — 8 teljes nap	Lei 1.600
Eforia, Hotel Bellona	— 8 " " "	2.240
" Sátor tábor	— 8 " " "	850
Constanța, Hotel Palace	8 " " "	1.600
Tekirghiol-Băi	— 8 " " "	960
Herku'es-fürdő	— 8 " " "	1.760
Buzias-fürdő	— 8 " " "	2.000
Püspök-fürdő	— 8 " " "	1.440
Sovata	— 8 " " "	1.210
Tusnad-fürdő	— 8 " " "	1.600

Beiratkozások és felvilágosítások:

a Sándor (Európa hivatalos menetjegyirodában)

BULEV. REGINA MARIA 10. A megyei prefektúrával szemben. CONSUM-tagok készpénzárán 6 havi részletre vehetnek részt!

felel meg a valóságnak, eddig egyetlen lej honordíjot sem kaptam munkámért és a törvényesen megállapított honoráriumot akartam behajtani, amit a bíróság fellebbezésre való tekintet nélkül ítélte meg. A továbbiakat az illetékes fórumokra bízom.

Beszélgést folytattunk Lucuta Mihálynéval is, aki a következőket mondta:

— Csak az érthet meg a történetet, aki tudja, mennyit szenvedtünk az egész családi háborúság alatt. Nem akarunk mást, mint megakadályozni, hogy elköltsék azt a kis vagyont, amelyet évtizedes munkámmal szereztem. S a végsőkig védelem ezt a vagyont — hogy ieányaimnak legyen. Az incidens korántsem volt olyan súlyos, mint ahogyan beállítják. Kértem Lepa dr.-t, várja be a per végét, ne eszközöljön végrehajtást és a történetek kéressem megtagadásának voltak a következményei. Nyugodtan várom a bíróság ítélezését.

Az ügyben az aradi ügyesség megindította az eljárást. Lucuta Mihály esperes, az egész harc és küzdelmek előidézője ugyanannak a házának földszintjén lakik, ahol az incidens történt. S ki sem mozdult lakásából az egész idő alatt. A családi háborúság figyelmest ismét a bírói fórumok elé került, amelyek előtt újra lepergetik ennek a szerencsétlen házaséletnek megrázó filmjét...

Marosl Rudolf.

NEM INGYEN — DE NAGY 'ARLESZÁLLITÁST' ígértek a német népnek. De a fasiszta kormány csillapító pillúai ellenére is a zsir, a hus és cukor ára ismét emelkedett...

NÉGY ÉVI JÓTÁLLÁS a nemzeti-szocialista érdekhajhászok javára, akiket beüllettek a hivatalokba az SA proletáriainak háta keresztül. AZ IDEÁLIS KÉSZÜLÉK, még nem létezik. De létezik millió és millió városi és falusi proletár, akiknek Hitler ki akarja törni a nyakát... RENDKÍVÜL TARTÓSSÁGRÓL tesz bizonyosságot a vörös front...

VERTRIEB PREISWERTER FUNKGERAETE (V. P. F.)

A V. P. F., a Verband Proletarischer Freidenker, vagyis a Proletár-Szabadgondolkozók Egyesületének három kezdőbetűje.

— Bizonyos, hogy ez a módszer a legegyszerűbb és a leghatásosabb — folytatja az Intransigeant. — De vannak esetek, amikor igen gyorsan kell cselekedni. Ilyenkor legegyszerűbb eljárás az, hogy a lakások levelezékere nyelibe dobják a röpiratokat. Még pedig rendszeren egyszerre több röpiratosztogató jelenik meg a házban.

— Sokszor új módszereket rögtönöznek az összeesküvők. Dimitroff szabadulása után, amiről a német újságok nem adtak hírt, a kommunisták röpiratokat nyomtak. Egy röpiratcsomót Berlin legnagyobb áruházának tetéjére vittek fel és egy hosszú deszkára helyezték. A deszkát a tető szélén helyezték el, úgy hogy az a vége, amelyen a röpiratok voltak, az uccára lógott. A másik végére vízesödöt akasztottak. A vödöt kilyukasztották és eltintek az összeesküvők. Amint a víz kifolyt a vödörből, a deszka másik vége egyre lejjebb billent és a röpiratok az uccára hulltak. Gyorsan csoportosulás keletkezett és Dimitroff szabadulásának híre percek alatt elterjedt Berlinben. Mikor a rendőrség megérkezett, már csak az üres vödört kobozhatta el.

De ha a találatekesség fontos is, nem kevésbé fontos a hidegvér sem. Egy „öreg, gonosz forradalmár” ezeket a tanácsokat adja a német forradalmároknak egy illegális újságban:

„Nálunk ezek voltak a főszabályok: Ne törd a fejedet különös trükkökön, ne bonyolítsd a dolgokat, ha utazol, úgy cselekedj, mint egy közönséges utas, keveset beszélj. Inkább arra figyelj, amit a többiek mondanak, tanulj meg minden címet kívülről, a kávéházban halkán beszélj, úgy öltözz, mint egy egyszerű polgár, ne legyen rajtad semmi különös”.

# Fényes nappal kifosztottak egy főtéri üzletet Aradon

Egy nemrég nyílt új üzletet raboltak ki a város legforgalmasabb terén

Vakmerő betörés történt ma az ebédutáni órákban a Piata Avram Iancu legforgalmasabb részén. Közvetlenül a Metianu-uca sarkán, a Flajek-féle üvegüzlet mellett nyílt meg ahogyan tíz napja az Arkansas-üzlet. A boltban különféle speciális gomb- és retikülkülönlegességeket árulnak. Ma, az ebéddő alatt, egy eddig ismeretlen tettes átkulccsal felnyitotta az üzlet uccára vezető ajtaját és több, mint 10 ezer lej értékű árut és néhány száz lejnyi készpénzt lopott el.

Közvetlen az Arkansas-bolt közelében, illetve pontosan szemben, rendőrpont van. A rendőr valószínűleg néhány percre eltávozott és ezt az alkalmat használta fel a vakmerő betörő, aki a forgalmas uccán nyugalommal hozzászállt az ajtó komplikált zárának felnyitásához.

Talált is egy megfelelő átkulcsot és ennek segítségével hatolt az üzletbe. A rendőrségi vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a tettes cipő nélkül osont az üzletbe, mert sáros lábnyoma világosan látszott az üzlet padozatán.

Készpénzt keresletett, mert a lányomok a kasszához vezettek. Itt csak néhány száz lej talált és ekkor az értékesebb áruk között keresgéltek. A legértékesebb fém-retiküloket vitte magával azután a betörő, aki éppen olyan nyugodtan távozott, mint ahogy az üzletbe bejött.

A rendőrség most nemcsak a betörő kézrekerítése ügyében indított vizsgálatot, hanem a rendőr ellen is, aki, ha helyén van, a betörés semmi esetre sem történik meg.

# Leánykereskedők garázdálkodása Oradeán

Öt leányt csábítottak Konstantinápolyba — Az egyik leánynak sikerült megszöknie

Oradeáról jelentik: Vakmerő leánykereskedő-banda garázdálkodott a napokban Oradeán. A városban megjelent egy titokzatos szoketshaju, fekete ruhába öltözött asszony, aki az uccán fiatal leányokat szöktetett meg. Az asszony főleg olyanokat keresett ki, akikről úgy látta, hogy állás nélkül vannak. Így került az asszony hádjába öt társnőjével együtt a 17 éves Kohn Klári oradeai állás nélküli masamód. Az asszony a hiszékeny leányokat lakására vezette, itt elegánsan kiöltöztette őket, majd az első vonattal utnak indította az „árut” Bucuresti felé és a jegyeket egészen Constantáig váltotta meg. A leányokat az asszonyon kívül annak büntársai kísérték.

Kohn Klári utközben rájött arra, hogy leánykereskedő hádjába került és az asszony valószínűleg többek megbizásából „szerezte be a friss transzportot”, hogy a tapasztalatlan, csinos oradeai leányokat Constantán keresztül Konstantinápolyba szállítsa. Az asszony szigorúan őrizte áldozatait és amikor megérkeztek a bucuresti-i pályaudvarra, mind-egyikkel iratott az otthoniüknek levelezőlapot, amelyben megnyugtatták szüleit, hogy állást kaptak, jól érzik magukat.

Kohn Klári is írt levelezőlapot, persze az asszony felügyelete alatt és ezért észrevételeit

nem írhatta meg. A bátor leány nem vesztette el fejét, hanem leste az alkalmat, amikor megszökhett kísérőjétől. Így történt azután, hogy a bucuresti-i pályaudvar forgalmában sikerült eltűnnie az asszony szeme elől. Nyomban kocsira ült és a legközelebbi rendőrkörületre hajtatót. Itt elmondotta különös utazását és védelmet kért a szöktetői ellen. Mire azonban a hivatalos vizsgálat megindult, az asszony öt leánnyal sürgősen továbbutazott Constanta felé, azóta már azt jelentik, hogy behajóztak, sőt el is jutottak Konstantinápolyba. A bucuresti-i rendőrség őriztebevette Kohn Klárit, miután semmi igazoló írás nem volt nála és egyben értesítést küldtek Oradeára szüleinek, hogy vigyék vissza leányukat. Most ország-szerte nyomozás indul a leányszöktető-banda kézrekerítésére.

## Bucurestibe rendelték az 1928-29-ben végzett állástalan tanítókat

Állást és beosztást kapnak az aradmegyei tanítók

Az aradmegyei tanfelügyelőséghez ma reggel a következő tartalmu távirat érkezett a közoktatásügyi miniszteriumból:

Értesítsék azonnal az 1928-29. évben végzett állás nélküli tanítókat, hogy augusztus 30-án reggel 9 órakor jelentkezzenek a Sf. Sava liceumban, ahol beosztásukról fognak intézkedni. A tanítók, amennyiben egyenként utaznak, 60 százalékos vasuti kedvezményben részesülnek igazolványaik felmutatása ellenében. A csoportosan utazó tanítók hasonló kedvezményt vehetnek igénybe. Azok a tanítók, akik különböző okokból kifolyólag nem utazhatnak Bucurestibe, küldjék be erre a napra kérvényeiket. Az összes tanítókat bizottság fogadja a bucuresti-i pályaudvaron és elszállásukról gondoskodik. A tanítókat ingyen ellátásban részesíti a közoktatásügyi miniszter.

Igrisan Lázár tanfelügyelő közli a tanítókkal, hogy kizárólag az 1928-29. években végzetlek utazhatnak az alkalommal Bucurestibe, a többiek ügyében utólagos intézkedés történik.

# Sirógöröcsöt kapott Ionescu-Sisesti volt miniszter,

amikor agyonlőtt leányának holttestét meglátta

A tragédia megrázó részletei — Gondatlanságból okozott emberölés vádjá a tizennégy éves gyilkos fiu ollen

Bucurestiből jelentik: Mély részvétet keltett a fővárosban az a tragédia, mely Ionescu-Sisesti volt földművelésügyi miniszter Ploesti közelében levő birtokán játszódott le, ahol — mint megírtuk — Dinu Gaiculescu 14 éves diák egy vadászfegyverrel játszott és a véletlenül elsült fegyver golyója megölte a volt miniszter 16 éves leányát, Gettát. Az ügyészégi nyomozás kiderítette a tragédia összes részleteit. A tizennégy éves diák az egyik istállóban megtalálta a volt miniszter erdőörének egy régi vadászfegyverét és azzal játszódva lépett a ház bejáratához. A fegyvert vállához helyezte és a bejáratnál találkozott a 16 éves Gettával, akihez így szólt:

— Idenézz, Getta, milyen nagyszerű vadász vagyok.

A leány valamit akart mondani a fiúnak, akinek vállára tette a kezét. Ebben a pillanatban sült el a fegyver. A golyó a leány száján hatolt be és nyomban halált okozott. A lövésre elősetett Ionescu-Sisesti Vlad, a leány 17 éves fivére, ahol hugát már holtan találta.

A tragédiáról nyomban értesítették a hatóságokat, valamint Ionescu-Sisesti és feleségét akik Urlati közelében, egy másik szöllő-

## BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ (Román) Nauheim

paratlan szénsavas rádióaktív sós-savas forrásvizekkel

**Biztos gyógyhatás: szív és vérkeringési zavaroknál,**

szervi, elhízásos, érelmeszesedés, vesebaj, vérserzés, izomcsúsz, hólvaghurut és kimerüléssel idegesség esetén

**Női betegség**

v változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőségek nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Természetes szénsavas, sós-savas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelés

**Kitűnő konyha, elsőrendű szállodák**

Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Új, modern uszoda, napfényes stranddal.

A CFR vonalain 50%-os utazási kedvezmény. Állandó katonazsola. Pausál-kurák az „Europa” utazási irodák utján.

**Fürdőidény: május 15-től október 1-ig.**

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld:

864 MUSCHONG BUZIÁSI GYÓGYFÜRDŐ RT. FÜRDŐIGAZGATÓSÁG Buziás (Banat)

## CFR-autobusok közlekednek Arad megyében

Mely útvonalakat kapcsol be a vasút az aradmegyei autobus-forgalomba?

Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap legutóbbi számában megjelent azoknak a vonalaknak névsora, amelyek a C. F. R. saját rezsiben autbuszközlekedést állított be. A bennünket érdeklő vonalak a következők:

Lovrin—Periam—Arad, Timisoara—Vinga—Arad, Timisoara—Fibis—Lipova, Arad—Lipova, Arad—Pecica—Nadlac, Arad—Odvos—Capruta—Savarsin—Dobra, Arad—Simandul de sus—Salonta—Oradea, Arad—Santanna—Pancota—Ineu—Buteni—Sebis, Oradea—Beius—Vârfulire—Baia de Cris—Brad—Deva, Buteni—Gurahont—Vârfulire.

A közeljövőben nyilvánosságra kerül az az időpont, amikor a C. F. R. autbuszai forgalomba kerülnek. Az összeállításból mindenesetre megállapítható, hogy a vasút Arad megyében az összes forgalmasabb útvonalakat a saját részére tartotta fenn.

jükben tartózkodtak. A volt miniszter és felesége auton siettek haza és este tíz órakor érkeztek meg a tragédia színhelyére.

A miniszter sirógöröcsöt kapott, amikor halott leányát meglátta és erőszakkal keltett kivinni a szobából.

Dinu Gaiculescut egyelőre szabadlábra helyezték, ellene gondatlanságból okozott emberölés címen indult meg a büntető eljárás, míg a tragédia áldozatát kedden reggel nagy részvét közepette temették el.

**CENTRAL: 7¼ és 9¼ órakor**

**A kalandorok királynője**

Brigitte Helm, Gustav Gründgens, Wolfgang Liebeneiner

Reprizhelyárak: 8, 10, 15 és 20 lej.

**SELECT: 7¼ és 9¼ órakor**

**A levegő királyai**

Fredric March, Cary Grant, Jack Oakie, Carole Lombard

**Jön: A földalatti front (W-Plan)**





# SPORT

## Aradi uszók szereplése az országos uszóbajnokságokon

Targumures-i és bucaresti-i egyletek színeiben versenyeznek az aradiak

Aradon a legmostohábban kezelt sportágak egyike az uszás, aminek legeklatánsabb bizonyítéka az a körülmény, hogy a valamikor igen fejlett aradi uszósport reprezentánsai — kényszerből — más városok uszógyleteinek színeiben kénytelenek versenyezni. Aradon — sajnos — uszással intenzíven foglalkozó egyesület sincsen és nem is lehet addig, amíg az uszók számára a tréning-lehetőség biztosítva sincsen.

A szombaton és vasárnap Bucarestben megtartott országos bajnokságokon hat aradi származású versenyző startolt és pedig kettő (Berta Titus és Tóth Mihály) a targumuresi SC színeiben, négyen pedig (Gherman Dante, Gérecz Gaston, Tóth József és Szatmáry Sándor) a bucaresti-i egyletek színeiben. A legnagyobb sikert kétségtelenül Gherman Dante könyvelte el, aki a 100 méteres melluszásban 1 perc 23 másodperc rekordidő alatt nyerte versenyét. Berta az 50 méteren győzött, 100 méteren negyedik helyen végzett és noha Targumuresen kitűnő alkalma volt a tréningre, gyengébb teljesítménye a 100 méteren vasárnapi lábsérülésével magyarázható. Gérecz Gaston elfoglaltsága miatt nem tudott kellőképpen trenirozni és így tavalyi rekordjánál nem tudott jobb időt uszni. Tóth Mihály a CS Targumures stafétájának egyik tagja, Szatmáry Sándor és Tóth József pedig az országos bajnok CFR vízipólócsapat erősségei és legjobb játékosai. Hatalmas fellendülés tapasztalható a román uszósportban, de különösképpen Targumures az, amelynek uszósportja az utóbbi idő alatt a legintenzívebb fejlődési folyamaton ment keresztül. Nagyon jó a fiatal Kelemen és az idén előretört Vancea, akinek fejlődése azzal magyarázható, hogy Budapesten volt alkalma trenirozni.

Az aradi versenyzők tehát több-kevesebb sikerrel szerepeltek, győzelmeik és helyezéseik azonban nem Aradnak, hanem más városoknak hoztak dicsőséget, csak azért, mert Aradnak sincsen uszódaja és egy agilis sportegyesülete, amely a kitűnő aradi gárdát egy klubba tömörítse. Arad tehát — marad.

## Új rendszabályok a Gloria-CFR sporttelepén

Vasárnap már megindulnak a küzdelmek a nemzeti bajnokságért és a pályatulajdonos Gloria-CFR az AMEFA-val karöltve, új üdvös rendszabályokat fog meghonosítani. A tribünök feljártánál fokozott kontrollt vezetnek be és a tribünre csakis tribünjeggyel lehet majd felmenni. A sajtó- és bírópályákat a sajtó- és bírótisztület részére fogják kizárólag fenntartani és a legszigorubb ellenőrzést fogják gyakorolni, hogy ezeken a helyeken illetéktelenek ne kapjanak helyet. Egységes és egy színű jegyeket fognak árusítani és a tribün egyes helyeit (főként a lépcsőket) megjavítják, hogy a nagy érdeklődéssel várt mérkőzéseken a közönség teljes kényelmét biztosítani tudják.

O Csütörtökön este érdekes sportesemény színhelye lesz az aradi liceum tornaterme. A Gloria súlyemelő szakosztálya mérkőzik meg a Rovinei Atlétikai Club súlyemelőivel. Az élvezetes küzdelem iránt sportkörökben általános érdeklődés nyilvánul meg, mert a Gloria országos hírű súlyemelői ezután a verseny után rövidesen Bucarestbe utaznak, ahol részt vesznek a szeptember 8-9. és 10-én megrendezésre kerülő országos súlyemelői bajnokságban. Az aradi verseny csütörtökön este kilenc órakor veszi kezdetét.

15 nyeremény  
1.000.000 Lei  
értékben

- 1 NYEREMÉNY
- 1 NYEREMÉNY
- 1 NYEREMÉNY
- 2 NYEREMÉNY
- 4 NYEREMÉNY
- 5 NYEREMÉNY
- 10 NYEREMÉNY
- 12 NYEREMÉNY

8.000.000 LEI  
3.000.000 "  
2.000.000 "  
500.000 "  
300.000 "  
200.000 "  
150.000 "  
100.000 "

és azonkívül 26.158 nyeremény 60.000 leitől 5.500 lei értékig!

Mind ezt az ÁLLAMI SORSJÁTÉK 5. HUZÁSA alkalmával AUGUSZTUS 28. és SZEPTEMBER 26. között osztják ki.

Ha még nem lenne sorsjegye, vegyen egyet.

Ha van sorsjegye, vegyen még egyet. Mentől több sorsjegye van, annál nagyobb a valószínűsége, hogy október 1 előtt milliomos lesz!



## A ROMÁN OSZTÁLYSORSJÁTÉK

Postai megrendeléseket teljes discretio mellett azonnal teljesít a  
**BANCA ILIESCU S. A., CLUJ.** — Telefon: 11-54.  
Aradi fiók: Str. BRATIANU 3. 418

## Szerencsés GOLDSCHMIDT sorsjegyek

Vegye a sorsjegyet **WAGONS-LITS // COOK-nál,** a Minorita-palotában  
**Bizalom!** Diszkrétció!

Szerencséje csak akkor lesz, ha sorsjegyet  
**Sándor Iván és Társánál vesz. Bul. Reg. Maria 18**

## Szeptember 1-én megnyitja kapuit Pellegrini mester vívóiskolája

A vívósport híveinek legnagyobb öröme, szeptember 1-én — közel három hónapi szünet után, — Pellegrini Virgil, a népszerű aradi vívómester, ismét megnyitja vívó- és tornatermét a kulturpalotai helyiségben. A vívóélet ezévből még a tavalyinál is intenzívebbnek várható és különösen gyermekvívók iratkoznak be számosan Pellegrini mester tanfolyamára, mert ezévből is — a szezon folyamán — néhány nagyobb szabású gyermekversenyt fog rendezni Pellegrini mester. A régi vívógárda tagjai közül is a legtöbbben már szeptemberben megkezdik a szezont és a havonta lebonyolításra kerülő házi versenyek bizonyára csak népszerűsíteni fogják a vívósportot.

O Patria SC (Chisineu) — Clubul Sportiv — Satulnou 3:0. A satulnoui csapat, dacára vereségének, jóképességű együttes, amely he-

lyenként egyenrangú is tudott lenni. A Patria, amelynek minden egyes tagja jó volt, nagyobb lendülettel és jobb összjátékkal győzött. Gross igen jól bírószkodott.

O Hazaérkezett a Crisana. Az oradeai csapat tegnap hazaérkezett turájáról. A csapat nyolc meccset játszott és valamennyi mérkőzését megnyerte.

O Sebisana — Crisana 3:0 (0:0). Buteniben mérkőzött a két csapat és a sebisiek megérdemelten győztek. Góllövők: Lukács, Balan és Zadrazill. Bíró: dr. Muntean.

O Új 100 méteres női síkfutó világrekord. A lengyel Wallasiewicz-Wells Stella eddigi 11.8 mp.-es 100 méteres síkfutó rekordját 11.7 mp.-re javította.

O Nagyszerű diszkoszvető világrekord. A svéd Anderson vasárnapi versenyén 5242 cm.-el új diszkoszvető világrekordot állított fel, amely 69 centiméterrel jobb az amerikai Jussup négy év előtti világrekordjánál.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Elbocsátják a magasrangú álláshalmazókat is

**Auboin Roger pénzügyi szakértő jelentésének mostanig ismeretlenül maradt, felülből részletek — Sok ezer felesleges tisztviselő leépítését sürgetti a Bucarestben működött párisi szakértő — Egyedül az egészségügyi külszolgálatban nincs elég alkalmazott, másutt mindenütt túlszűfolták a pozíciókat**

Feltűnést keltő cikket írt az egyik bucuresti lapban George Stroe ismert közgazdász, aki részletesen ismerteti Auboin Roger párisi pénzügyi szakértő legutóbbi jelentésének ama részeit, amelyek mostanig nem kerültek nyilvánosságra a fővárosi napisajtóban. A Nemzeti Bank technikai szakértője, ahogyan Auboint nevezik, nemcsak gazdasági és pénzügyi helyzetünket jellemezte jelentésében, de fontos javaslatokat is tett Románia súlyos pénzügyi szituációjának megjavítása érdekében. A francia pénzügyi szakértő megállapítása szerint a közpénzek körüli zavarokat sürgősen meg kell szüntetni, mert enélkül semmi esetre sem jöhetnek rendbe az ország pénzügyei, hiába emelnék a közterheket, hiába esz- közölnek ki az állam vezetői új fizetési eredményeket a külföldön, ha a mostani rendszert gyökeresen meg nem változtatják. Az állampénztár helyzete és a költségvetés közötti differenciát sürgősen el kell tüntetni, mert ha ez nem következik be, akkor a veszély nem szűnik meg. Nálunk is, mint más államokban, könnyen meg lehet javítani a helyzetet, csak energikusan kell követni a pénzügyi szakértő utbai gazdálkodását.

Auboin megállapítja, hogy az 1934—35. évi huszmilliárdos állami költségvetés, arányban számítva, alig több, mint az 1913. évi békebeli költségvetés volt, amikor még Románia a kisebb államok közé tartozott, de azóta területileg 2.16-szorosan növekedett. Nálunk az állami adósságok elosztása megközelítőleg sem olyan kedvezőtlen, mint más államokban, mert egy lakosra sokkal kevesebb köztartozás esik, mint másutt. Egyik legnagyobb baj az, hogy míg a múltban a rendes állami bevételek kivül még sok rendkívüli bevétel is volt az államnak az önkormányzati intézményekből, azok most hiányoznak, mert ezeknek a jövedelmét le kellett kötni a külföldi adósságok törlesztésére, mert a bevételeket elzáróították. A telefon például amerikai társaságnak adták bérbe. A felvett kölcsönök szétfolytak és most már alig van olyan közintézmény, amelynek jövedelmét maga az állam élvezné.

E súlyos bajon kívül azt is konstatálta a jelentés, hogy az utóbbi években fantasztikus mértékben megsaporodott a különböző minisztériumok központi főbb tisztviselőinek, az igazgatóknak, felügyelőknak, vezérigazgatóknak a száma. Például a földművelésügyi minisztérium könyvelési osztályában 46 igazgató, igazgató és irodafőnök szerepel. Bizonyára ez is okot adott arra, hogy a jelenlegi kormány a tisztviselők létszámának csökkentését akarja keresztülvinni.

Auboin referációjában felemlíti, hogy Ghinea Miklós clujj egyetemi tanár, az 1934—35. évi állami költségvetés előadója összehasonlítja az idét és az 1914. évi állami költségvetést (az Autonom Pénztárak leszámításával) és elszomorító eredményre jutott, mert hihetetlenül megsaporodott a magasrangú hivatalnokok száma. Figyelembe veszi az említett egyetemi tanár, hogy az ország területe 2.16-szorosan megnagyobbodott és ennek alapján az alábbi adatokat hozza ki: A pénzügyminisztériumban 6300 hivatalnokkal, a nemzetvédelmi 8117 hivatalnokkal, a közoktatásügyi minisztériumban 13.671 alkalmazottal, a belügyminisztériumban 2200-al, a közmunkaminisztériumban 217-tel, az igazságügyiben 2653-al, a földművelésügyiben 2800-al, a kereskedelmi minisztériumban 33-al, a külügyminisztériumban 117-el van több tisztviselő, mint amennyinek kellene lenni az 1914. évi állapottal összehasonlítva, az ország területét és a lakosság számának növekedését véve alapul. Az összes minisztériumok közül csak az egészségügyi

minisztériumban van kevesebb személy, mint amennyi szükséges, itt a hiány 2988 ember, de ők nem a miniszteri hivatalokból, hanem az egészségügyi külszolgálatból hiányoznak, ami súlyos kárára van a közegészségügynek.

— Igazgatókkal és vezérigazgatókkal az egészségügyi minisztérium is zsúfolva van — írja a fenti professzor — aki egyébként csodálkozva állapítja meg, hogy egy egyetemi tanárnak hét-nyolc évvel ezelőtt kétszer annyi fizetése volt, mint most, pedig akkor az állami költségvetés összege nem huszmilliárd, hanem csak tízmilliárd lej volt. Tehát a magasrangú tisztviselők szaporulata miatt a fontos kulturális munkát végző tanárok és más közalkalmazottak fizetését kellett redukálni.

Auboin azonban nemcsak a sokmilliárd lej felemészítő túlbürokratizmus árnyoldalával foglalkozik, hanem rámutat a külkereskedelmi mérleg hibáira, a fizetési egyenlegre, az államgazdasági tevékenység bajaira és a Nemzeti Bank működését is bírálja, végül pedig az alábbi következtetést vonja le: „Az államnak mindent el kell követni, hogy késedelem nélkül egyensúlyba hozza költségvetését és akkor eltűnnek a legutóbbi évek deficitjének nyomai. De ha az állami költségvetést sürgősen nem hozzák rendbe, úgy havonként újabb passzívummal nő a deficit és ez esetben a Nemzeti Bank helyzetén sem lehet javítani”.

## Befejeződött a „házivizsgálat” a pénzügyigazgatóságon az aprópénz-tekercsek hiányai miatt

### Új rendszer szerint kezdődött meg a nyugdíjak kifizetése

Általános érdeklődést keltett a lapunk vasárnapi számában megjelent az a tudósítás, amely az aradi behajtási pénzügyigazgatóságon folytatott ugynevezett „házivizsgálatról” számolt be. A nyomozás azért indult meg, hogy megállapítsák: kiket terhel a felelősség a főpénztár külön nagy szobájában éveken ezelőtt felhalmozott egy- és kétlejeseket tartalmazó papirtekercsek hiányaiért és mennyi lehet ezeknek a hiányoknak teljes összege? Az eljárást, amelyben Schöner Ferenc volt pénztárnok is segédkezett, tegnap befejezték és az eredményről az alábbiakat közlik az illetékes fórummal:

A múlt hónapnyi nyugdíjkifizetésig már csak ötvenkét láda egy- és kétlejes aprópénz volt a pénztár külön szobájában. Egy-egy láda hatvanezer lej tartalmazott és a multkorai nyugdíjfizetésnél az ötven láda aprópénz, 3 millió lej az utolsó lejig kifizették. A nyugdíjasok közül utólag senki sem jelentkezett konkrét adatokkal a hiányról, tehát lehetetlenség volt precízen megállapítani, hogy egy-két évre visszamenőleg, mennyi hiányozhatott a tekercsek közül. A 90—100 ezer lejes állítólagos hiányról még a mult év folyamán referált az egyik tisztviselő, aki akkor hatósági segédlet nélkül kutatta át a ládákat, amelyeknek tartalmát azóta a nyugdíjasok és tisztviselők között hónapról-hónapra kifizették és aki akkor nyomorban bebizonyította a hiányokat, annak visszatértették az összeget.

A visszamaradt két láda, tehát 120 ezer lej kitevő egy- és kétlejes papirtekercseket a nyomozó hatóság kiküldöttjeinek jelenlétében bontották fel és csodálkozva állapították meg, hogy a Trafic Comercial névelőjével és címkejével ellátott csomagok bémelyikében több is volt, mint amennyit a címke és a felírás feltüntetett. Az említett cég a nyomozás alkalmával bemutatta, hogy pontosan működő pénzcsomagoló gépet használnak nála, tehát nem állhat elő ott hiány sem a csomagolásnál, sem a szállításnál, de a készen kapott tekercsekben lehettek hiányok. A vizsgálat al-

## Megjavultak a gabonakiviteli kilátások, emelkedtek az árak

Bucurestiből érkező jelentések a gabona-export kilátások javulásáról számolnak be. Különösen a brailai kikötőre vár óriási feladat, mert már legközelebb ismét megindul a kivitel, amely azonban sajnos, még sem lesz olyan méretű, mint sok éven át volt, mert az idén kevesebb gabona termett, mint az utóbbi esztendőben. Buzaexportra természetesen nincs kilátás, de kukoricában, borsóban, paszulyban, árpában már is jelentékeny kötések történtek és az árak emelkedést mutatnak. Például a gyöngébb minőségű árpa vagonja 28—29 ezer lejről 32 ezerre, a finomabb minőségű pedig 33 ezer lejre emelkedett. Ugyanez a helyzet a kukoricánál is, amelyet különösen az angliai és a németországi cégek keresik. A külföldi államokban, Olaszország kivételével, számottevő áremelkedés történt, mert mindenütt gyenge termés van az idén. Azok az országok, amelyek az önellátás jelszavával hozzáfogtak az intenzív gabonatermeléshez, nem találták meg számításukat, de Itália ebben is kivétel, mert ott elég jó a gabonatermés. Az Északamerikai Egyesült Államokban az idén feleannyi a gabonatermés, mint az előző évben volt.

— Csehszlovákia olcsó cigarettapapirt ajánl csere-alapon. Bucurestiből jelentik: Az Autonom Monopolenztár éveken át többszáz millió lej értékű cigarettapapirt vásárolt Csehszlovákiában. Mivel tavaly kedvezőbb ajánlat érkezett a cseh gyárosok ajánlatával szemben, a monopol pénztár osztrák, francia és lengyel gyárakban árucseré alapján szerezte be a cigarettapapirt. A fenti gyárakkal most jár le a szerződés és ezért a cseh gyárosok még kedvezőbb árakon akarnak cigarettapapirt szállítani és több évre szintén árucseré alapján szeretnék lekötni a román monopol pénztár cigarettapapir szükségletét. Ez ügyben döntés még nem történt.

kalmával 960 lej hiányt állapítottak meg, amely azonban a gyors számolásnak is lehet eredménye.

A főpénztár személyzete ezután a megmaradt összes aprópénzt, mintegy tíz millió lej, zacskókba csomagolta át, amelyekben egyenként hétézer lej van és tegnap-tól kezdve kizárólag ilyen zacskóztott aprópénzzel fizetik a nyugdíjasokat.

Ez a fizetés úgy történik, hogy két-három nyugdíjasnak adják át a lepecsételt, hétézer lej tartalmazó zsákot, amelyen a penziósok tanu jelenlétében testvériesen megosztóznak és ha hiány van, azt nyomban bejelentik. Ugyanis az ilyen pontos megállapításról a pénztárban pontos jegyzőkönyvet vesznek fel, hogy megállapítható legyen az esetleges hiányért a felelősség.

Egyébként a nyugdíjfizetés első napján, kedden, a nyugdíjpénztárnok 1896 lejjel károsodott, mert ennyivel többet fizetett ki tévedésből.

— Egyharmadra estek tavaly óta a váltóóvások. Bucurestiből jelentik: Az igazságügyi minisztérium most hozta nyilvánosságra az 1934 év első három hónapjában és a mult év ugyanazon időszakában előfordult váltóóvások kimutatását, amely igazolja, hogy a hitel katasztrófálisan visszaesett. A mult év első negyedében egy milliárd 324 millió lej értékű 86 ezer darab váltót óvatoltak, míg az idén már csak 21 ezer darab összesen 488 millió lej értékű váltó került óvatolásra, tehát a váltóóvások száma egyharmadára csökkent.

— A Consum új száma C. R. Mircea szenátor, az Ugir vezérigazgatójának nyilatkozatát közli a legaktuálisabb gazdasági eseményekről. Ezenkívül számos más cikk, tudósítás, hír teszi változatossá a Consum legújabb számát. Fizetési képtelenségek, Új cégek és cégváltozások, Közszállítások és árlejtések első forrásból olvashatók a Consumban. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj. Str. Iuliu Maniu 3.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
főel.

# Autóemelők kiváló, modern kivitelben leg- előnyösebben szerezhetőek be Kálmán A. Részvénytársaság, Arad

## Rádió műsor

Romániai időszámítás.

SZERDA, AUGUSZTUS 29.

Bucuresti, 13: Lemezek. 13.45: Könnyű lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Rádiózenekar. 20.15: Rádiózenekar, román zene. 22: Ledeanu Raul énekel. 22.30: Viinov és Ebner zongoristák modern műveket játszanak két zongorán. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: „A biedermeier társalkodás világából.” (Felolvasás). 11.40: Tíz perc divat. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Ács Jenőné és Lux József énekel (zongorakísérettel). 14.30: Horváth Feri és cigányzenekara. 17: A rádió diákfőőrája. 18: „Tréfa és humor a régi magyar politikában”. 19: Janus Pannonius születésének ötszázadik évfordulója. 19.55: A Székesfővárosi Zenekar hangversenyének közvetítése a Károlyi-kertből. 21: Kis Sziupad. „Ilyesmibe nem kell beleszólni.” Vigjáték. 21.50: Zenés részletek. Közvetítés a Paramount-filmstúdióból. 22.23: Hírek. 22.45: Kokompár Laci és cigányzenekara muzsikál. 23.10: Időjárásjelentés. 23.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar — Bécs. 13: Lemezek. 14.10: Lemezek. 15.40: Művészlemez. 17.40: Aust Edit szoprán énekel. 18.35: Lemezek. 20.15: Strauss R.: A rózsalovag, zenés vigjáték. 22.35: Előadás Hofmannsthal műveiből. Utána: Az állálatlanok zenekara — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 19.30: Batrynya Tatyána dalostje. 20.10: Lemezek. Utána: Időjelzés, hírek, majd rádiózenekar. — Breslau. 6: Reggeli dal. Lemezek. 7: Könnyű zene. 13: A hunzlai városi zenekar szórakoztató hangversenye. 17: Salzbrunn fürdő zenekara. 20: Vidám lemezek. 22: Rádiózenekar. Stelzer zongoraművész nővel. 23.45—1: A rádió tánczenekara. — Königsberg. 6: Lemezek. 17: Kis rádiózenekar. Schubert zene. Utána: könnyű zeneművek. 20.25: Jungkurth Edit szoprán, énekel — Leipzig. 13—15: A drezdai filharmonikusok szórákozttató zenéje. 15.15: Lemezek. 18.20: Játék két zongorán. 19.20: Mandolin- és gitárzene. 20: Kamarakar. Brahms-dalok. 22: A szimfónikusok bécsi estje, dalok. 23.50—1: Táncczene. — Milano. 12.30: Vegyes zene. 13.30: Lemezek. 14—14.15: Malatesta-kamarazenekar. 18.10: Kamarazene. 21: Lemezek. 21.45: Egyfelonásos vigjáték. 22.30: Szimfónikus hangversenye a Massenno-bazilikából. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 14.20: Lemezek. 18.50: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 21.10: Aklargyev hegedűművész játéka. 21.55: Állástanal zenések szalonzenekara. — Róma. 13.30: Lemezek. 14.05—15.15: Malatesta-kamarazenekar.

21.10: Lemezek. 21.45: Delibes: Lakmé, háromfelv. operett. — Varsó. 13.10: Lemezek. 14.05: Könnyű zene. 17: Bécsi zene lemezek. 18.15: Dolnicki bariton éneke. 20.15: Kávéházi zene. 21.12: A rádiózenekar hangversenye. 23.15: Kávéházi tánczene.

### CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 30.

Bucuresti, 13: Lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Jazz. 21: Közvetítés Salzburgból. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: „Ahogy egy harcoló huszár látta a világháborút.” (Felolvasás). 11.40: „Küzdelem az uccai zaj ellen Angliában.” (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Szmirnov Szergej balakaja zenekara. 14.30: Országos Postászenekar. 17.10: Sándor Margit mesél. 18: „A női atletika.” 18.30: A Bachmann szalon- és jazz-zenekar műsora Dáni Dezső énekszámával. 19.15: „Egy karrier története”. Tarr István élete. 19.45: gödöllői Vidák József és cigányzenekara. 20.50: Külügyi negyedóra. 21.10: Közvetítés Salzburgból. A Bécsi Filharmonikusok hangversenye. 23.10: Hírek. 23.30: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel, 0.10: Hanglemezek. — Bécs. 13: Lemezek. 14.10: Lemezek. 15.10: Művészlemez. 17.40: Wopalenska szoprán. 19.05: Lemezek. 21.15: A bécsi filharmonikusok hangversenye Toscanini vezényletével. 23.05: Rádiózenekar. 0.45: A Biedermeier-négyes bécsi dalokat ad elő. — Belgrád. 12: Lemezek. 12.30: Rádiózenekar. 19.30: Milivojevic Lyubica népdalestje zenekari kísérettel. 20.10: Lemezek. 20.15 Heumann Oszkár operaáriákat énekel. 21.15: Közvetítés Salzburgból. 23.05: Időjelzés, hírek, tánclemezek. 23.50—0.30: Vendéglői zene. — Berlin. 7.20—9: Könnyűzene. 14.15: Film- és operettlemezek. 15.15: Tarka lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 22: Beethoven: C-dúr zongora- és csellószonáta. 23.50—2: Tréfás zeneművek és tánczene lemezek. — Breslau. 6: Reggeli dal, lemezek. 7: Könnyű zene. 13: Rádiózenekar. 17: Althide fürdő zenekara. 18.50: Gola Walter csellózik. 20: Utazás a Siling körül, hangtudósítás Zobten-öl zenével. 23.45—1: Táncczene. — Kassa. 14.30: Magyar hírek, lemezek. 16.15—17.15: Szokol fuvószenekar. 19: Magyar műsor. Utána: Német Mimi magyar műdalokat énekel. — Königsberg. 12.30—14: Kis rádiózenekar. Szórakozttató zene. 14.05—15.30: Könnyű lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 20: Schütz Adolf vidám műveket orgonázik. 20.30: Ifjúsági népdalének. 22.10: Kisértet a grammofonos boltban. 22.15: Schubert: G-dúr vonósnégyes. 23.30—1: Táncczene Danzigból. — Milano. 8.30: Kamarazene. 12.30: Trió. 13.30: Lemezek. 14.10—15.15: Doréno-zenekar. Közben: Lemezek. 18.10: Vegyes zene. 21: Lemezek. — Pozsony. 18.40: Lemezek.

## CONVOCALE.

Pentru adunarea generală a Societății Anonime Fabrica de Lichior Zwack din Arad, care se va ținea în Arad în ziua de 22 Septembrie 1934. la orele 12 a. m. în localul societății din Str. Mircea Stănescu No. 1. cu următoarea

### ORDINE DE ZI:

- 1.) Prezentarea bilanțului pe execuțiul anulului 1933, a contului de profit și pierdere, a raportului Consiliului de Administrație și al Comitetului de Cenzori, stabilirea bilanțului și luarea hotărârii privitoare la descărcarea consiliului de administrație și a comitetului de cenzori.
- 2.) Alegerea consiliului de cenzori.
- 3.) Alegerea comitetului de cenzori și stabilirea dotațiunei.
- 4.) Eventuale propuneri.

Domni acționari cari să ia parte la adunarea generală, sunt invitați ca în conformitate cu art. 20 din statute, să binevoiască a depune acțiunile lor cu 3 zile mai înainte de data adunării generale, în localul societății, sau la casieria Societății Bancara Româna Sucursale Arad.

Arad, la 25. August 1934.

3509

Consiliul de administrație.

## Kezđdik a palesztinai utazások ideje!

Vegye igénybe a pontos és kényelmes S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajókat.

Csoportoknak jelentős kedvezmények!

Kérjen bővebb információt az indulásokról és viteldijakról a S. M. R. képviselőtől:

**Künstler utazási és vizumirodától**  
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán. **szó 2 lei. ::**  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

Eltebavágóan fontos ügyben szeretnék beszélni. Pénteken vagy vasárnap 3—5 között várom a Marospaton „Szóke kicsi pisze.” 3508

FIATAL UR ASSZONY 30-on felüli komoly uriember anyagilag is támogató barátságát keres. Leveleket „Komoly” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalára kéri. 3504

„KORREKT” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. Kérem átvenni. 3510

### ALKALMAZÁS.

12 évig vezetőállásban volt: biztosítási tisztviselő, irodavezető, szervezésben járatos, elhelyezkedést keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 8518

Bejárónő felvétetik azonnal. Erdőkölöndi: Berta Bela, Str. Grigorescu 4.

### LAKÁS.

KIADÓ 1—2 személy részére különbeírártú butorozott szoba fürdőszobával esetleg teljes ellátással. Bul. Carol 81. I. em. 8550

TISZTA kétszobás, fürdőszobás, modern lakás, pontosan fizető bérlő. ek kiadó. Calea Saguna 28. 8515

Teljesen különbeírártú 1 vagy 2 parkettas uccai szépen bu orozott szoba, központban olesón kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3511

### VÉTELI ÉS ELADÁS

Hidraulikus olajprést és egy 21. „Ganz”-pompaszékelt keresek vételre. Kladok 50 HP. indikált féistabil gőzgépet. Közvetítőket díjazom. Inz. Elias Győző Timisoara, IV. Bulev. Duca 27. 8415

FIGYELEM Börgarnitúrák 6000 lejtő, cseresznye ebédle. uriszoba, fehér konyha 1800 le, Singer varrógép, fehér előszoba fal 500 lejtől. csillárok 1200, fali órák, márkás zongorák és hegedűk, hálósobák 8500-tól, szőnyegek, 6 és 12 személyes ezüst, irógép, schöberli fotó, vitrinek, konyhaszekrények, Meidinger-kályhák stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett.

Ures vas- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napi áron veszünk. COMISIO biz. üzlet. Bul. Reg. Maria 13.

## Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérjük leadni.

### OKTATÁS.

INTERNATUL IZR. DE BALEŢI. Zsidó Internátus Arad bennlakó és bejáró tanulók részére. Biztos siker. Kiűző elölátás. Plata Avram Iancu 17. 8260

### INGATLAN.

## Bánati nagyközségben

40 év óta fennálló üzletház, keresma és tüszertüllettel, öregség miatt, jutányos áron eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3455

### ELLÁTÁS.

Középiskolai tanuló (tanulónő) gimnáziumi tanár családas ur otthonában nevelés oktatással kapcsolatt ellátást nyerhet. Német társalgási nyelvi Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 8478

TIMISOARAN egy-két diáktiu vagy lány izraelita családdal kellemes otthont talál. Közeli bármelyik iskolához. Zongorahangszonát. Mérsékelt ár. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3491

### ÜZLETEK.

BIZIOS, nagyjövőelmű szabadalmazott cikkekhez 250.000.— leles társat keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3506

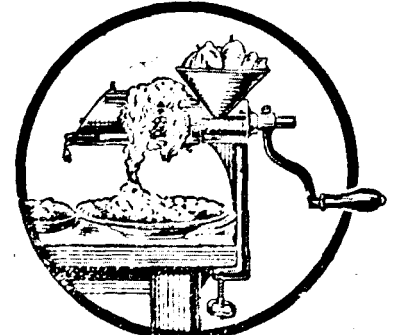
PERIAMON, fúton, egy jóforgalmu vegyesüzlet, haláleset miatt azonnal átadó. Házszám 594. 3508

### KÜLÖNFÉLÉK.

Templomülés kiadó (férfi és női külön is). Cimeket kérek az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 8516

Bucurestibe utazom, mindenféle ügyet elvállalok lelkiismeretes elvégzésre. Erdőkölöndi az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3513

## Paradicsom és gyümölcs befőzéshez használjon



## QUODLIBETET

Mindenévben 2szitttakarít meg (Orizkedjen a sliány hamieitványoktól.)